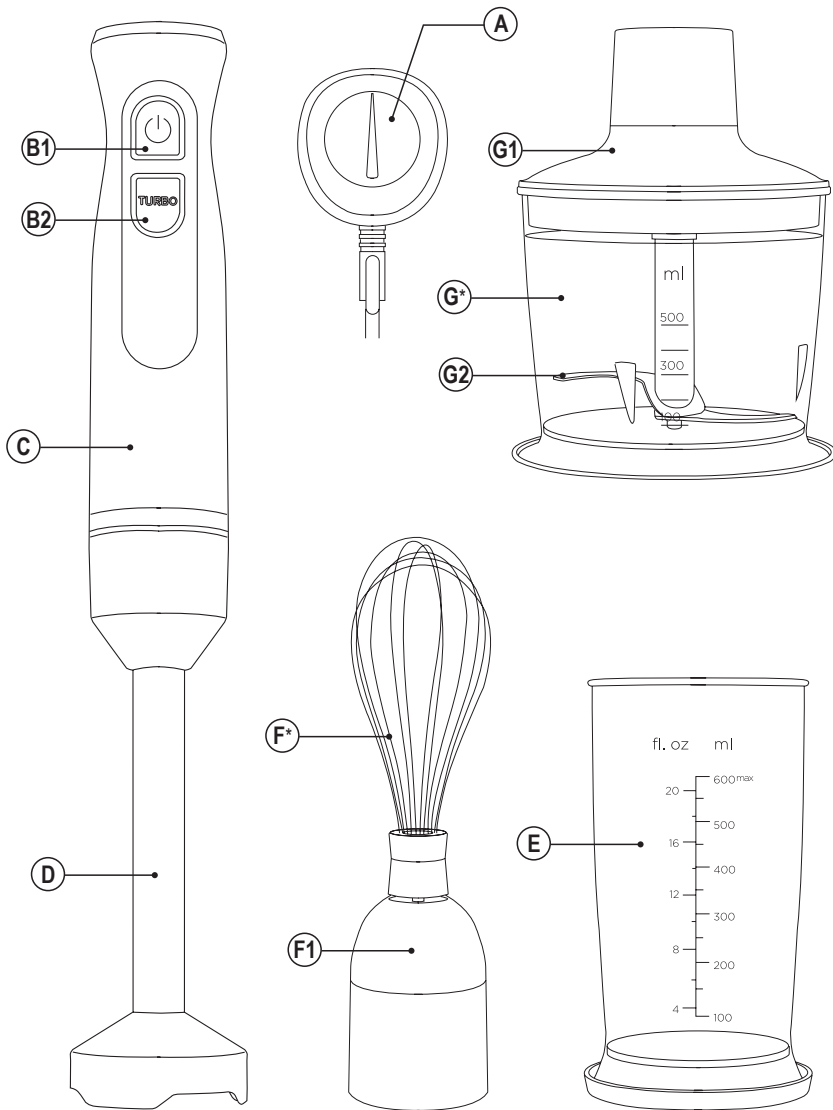


**BXHB800E-BXHBA800E**

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

- EN
- FR
- DE
- IT
- ES
- PT
- NL
- PL
- EL
- RU
- RO
- BG



(\* Only available in the model BXHBA800E.

Fig.1

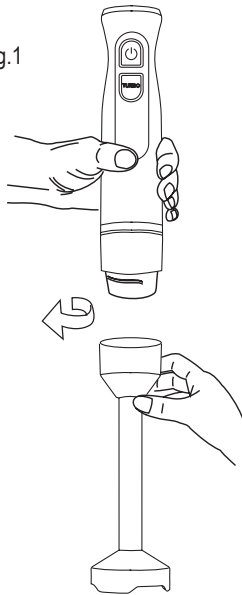


Fig.2

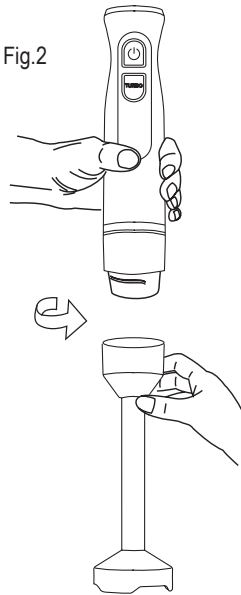


Fig.3

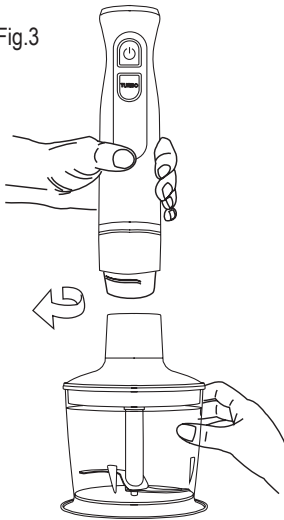


Fig.4

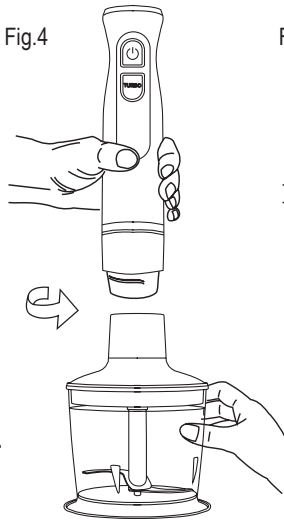
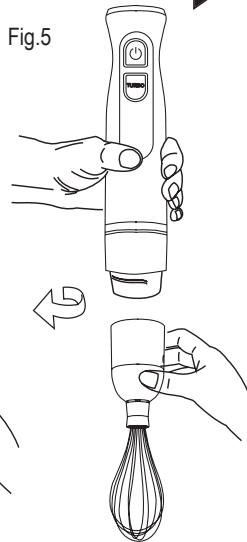


Fig.5



## HAND BLENDER BXHB800E BXHBA800E

### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a Black+Decker brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

## SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- ◆ Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- ◆ Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- ◆ This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- ◆ This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ◆ This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ Blades are sharp and could cause harm, be careful and avoid direct contact with the blades' cutting edges.
- ◆ Pay special attention when handling the blades, during assembly and disassembly operations, emptying the bowl and during cleaning.
- ◆ Always switch off the appliance and disconnect from supply if it is left unattended and before changing accessories or approaching parts that move in use, assembling, disassembling and cleaning.
- ◆ Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- ◆ If the supply cord has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- ◆ This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- ◆ Misuse of this appliance could lead to potential injury.
- ◆ Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- ◆ Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- ◆ The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- ◆ Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- ◆ Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- ◆ If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- ◆ Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- ◆ Do not use the appliance with damp hands.
- ◆ Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- ◆ Do not wrap the supply cord around the appliance.
- ◆ Check the state of the supply cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- ◆ Do not touch the plug with wet hands.
- ◆ Take care to avoid starting the appliance involuntarily.
- ◆ Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.
- ◆ Exercise precaution after employing the stop operation on the appliance as the blades will continue moving from the effect of its own mechanical inertia.

## USE AND CARE

- ◆ Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- ◆ Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- ◆ Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- ◆ Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- ◆ Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- ◆ Respect the MAX level indicator on the measuring cup (600 ml).
- ◆ Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- ◆ Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- ◆ Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account

the working conditions and the work to be performed. Using the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- ◆ Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- ◆ Do not use the appliance with frozen goods or those containing bones.
- ◆ Do not use the appliance for more than 30 seconds at a time. In case of operate in cycles; allow the appliance a resting period of at least 1 minute between each cycle. Under no circumstances should the appliance be operated for more time than necessary.

## SERVICE

- ◆ Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## DESCRIPTION

- A Speed control regulator
- B Buttons
- B1 ON/OFF button
- B2 Turbo button
- C Motor Body
- D Stick-blender accessory
- E Measuring cup
- F Whisk (\*)
- F1 Adapter whisk
- G Chopper cup (\*)
- G1 Chopper lid
- G2 Blades chopper set

(\*) Only available in the model BXHBA800E.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Before use:

- ◆ Make sure that all products' packaging has been removed.
- ◆ Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.
- ◆ Prepare the appliance according to the function you wish to use.

**USE:**

- ◆ Extend the cable completely before plugging it in.
- ◆ Attach the required accessory. Please see below for instruction on how to connect each accessory.
- ◆ Connect the appliance to the mains.
- ◆ Turn the appliance on, by using the on/off button.
- ◆ Select the desired speed.
- ◆ Work with the food you want to process.

**Electronic speed control:**

- ◆ The speed of the appliance can be regulated by using the speed regulator control (A). This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

**Turbo function:**

- ◆ The appliance has a Turbo function. By activating the Turbo button (B2) all the power of the motor becomes available, thus obtaining a finer finish in the final texture of the product.

**Once you have finished using the appliance:**

- ◆ Stop the appliance by releasing the pressure on the on/off button.
- ◆ Unplug the appliance from the mains.
- ◆ Detach the accessory.
- ◆ Clean the appliance.

**ACCESSORIES:****Stick blender accessory (D):**

- ◆ This accessory is used for making sauces, soups, mayonnaise, milkshakes, baby food ...
- ◆ Always unplug the appliance from the mains before attaching or detaching the accessory.
- ◆ Attach the stick to motor body and turn in the direction of the arrow (Fig.1).
- ◆ Put the food to be prepared in the measuring cup and switch the appliance on.
- ◆ For further cleaning, detach and remove the stick by turning in the opposite direction of the arrow (Fig.2).

**Chopping accessory (G):**

- ◆ This accessory is used to chop vegetables or meat...
- ◆ Always unplug the appliance from the mains before attaching or detaching the accessory.
- ◆ To avoid damage to the appliance, remove bones,

nerves, cartilage, etc. from the meat.

- ◆ Put the food to be prepared in the chopper cup and attach the cover firmly.
- ◆ Attach the chopper lid to the motor body and turn in the direction of the arrow (Fig.3).
- ◆ Switch the appliance on (be careful: do not switch the appliance on if the whole unit is not properly fitted and connected together).
- ◆ Stop the appliance when the food reaches the desired texture.
- ◆ Detach the unit from the chopper lid and take off the lid from the chopper cup (Fig.4).
- ◆ Note 1: Do not exceed half of the chopper cup when working with solid foods.

**Whisk accessory (F):**

- ◆ This accessory is used to whip cream, beat egg whites...
- ◆ Always unplug the appliance from the mains before attaching or detaching the accessory.
- ◆ Insert the whisk into the adapter. Join this unit to the motor unit turning in the direction of the arrow (Fig.5).
- ◆ Put the food into a large receptacle and switch the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.
- ◆ Remove the whisk accessory and release the adapter.
- ◆ Note 1: Do not use with the speed control regulator above a quarter with this accessory attached, as this would cause defects in the whisk.

**CLEANING**

- ◆ Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- ◆ Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- ◆ Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- ◆ Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- ◆ During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.
- ◆ It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- ◆ If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- ◆ The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program) or using a soapy hot water:

- Measuring cup
- Whisk
- Chopper cup
- ◆ Clean the stick blender accessory in the sink using soapy hot water.
- ◆ The draining/drying position of the articles washable in the dishwasher or in the sink must allow the water to drain away easily.
- ◆ Then dry all parts before its assembly and storage.

## ANOMALIES AND REPAIR

- ◆ Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

### For EU product versions and/or in the case that it is requested in your country:

#### Ecology and recyclability of the product

- ◆ The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- ◆ The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.
- ◆ This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and

electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

## WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- ◆ This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

- ◆ You can find the closest one by accessing the following web link: <http://www.2helpu.com/>.
- ◆ You can also request related information, by contacting us (see the last page of the manual).
- ◆ You can download this instruction manual and its updates at <http://www.2helpu.com/>.

## MIXEUR AVEC VERRE BXHB800E BXHBA800E

### Cher Client :

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Black+Decker.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

## CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- ◆ Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- ◆ Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et sa fiche hors de portée des enfants.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience concernant son utilisation, à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions nécessaires à un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- ◆ Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ◆ Les lames sont aiguisées et vous pourriez vous blesser. Agissez avec précaution en évitant tout contact direct avec son tranchant.
- ◆ Il faudra être particulièrement attentif lorsque vous manipulerez les lames lors du montage / démontage, au moment de vider le bol et durant le nettoyage.
- ◆ Arrêter et débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, d'ajustage, recharge ou changement d'accessoires
- ◆ Faire attention en versant des liquides chauds dans le robot culinaire ou dans le mixeur, car ils pourraient être expulsés suite à une libération soudaine de vapeur.
- ◆ Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emporter à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil ; cela implique des risques.
- ◆ Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un



## usage professionnel ou industriel.

- ◆ Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- ◆ Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- ◆ La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- ◆ Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- ◆ Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des curieux.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.
- ◆ Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en présence de fuites.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil avec les mains humides.
- ◆ Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- ◆ Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- ◆ Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- ◆ Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- ◆ Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- ◆ Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- ◆ Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.
- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que les lames sont correctement fixées à l'appareil.
- ◆ Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.
- ◆ Lors de l'arrêt de l'appareil, faire très attention, car la/les lame/s continueront de tourner par inertie.

## UTILISATION ET PRÉCAUTIONS

- ◆ Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble

électrique de l'appareil.

- ◆ Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement assemblés.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil à vide, c'est à dire sans charge.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- ◆ Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- ◆ Respecter l'indicateur de niveau MAX du verre doseur (600 ml).
- ◆ Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- ◆ Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- ◆ N'utilisez jamais des liquides en ébullition.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil avec des aliments surgelés ou des os.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil plus de 30 secondes consécutives. En cas de fonctionnement cyclique, toujours observer des périodes de repos de minimum 1 minute entre chaque cycle. Veiller à n'utiliser l'appareil que le temps strictement nécessaire.

## FONCTIONNEMENT

- ◆ Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## DESCRIPTION

- A Régulateur de vitesses
- B Boutons
- B1 ON/OFF
- B2 Turbo
- C Corps moteur
- D Accessoire fouet
- E Verre doseur
- F Batteur (\*)

F1 Adaptateur batteur

G Hachoir (\*)

G1 Couvercle du hachoir

G2 Jeu de lames du hachoir

(\*) Uniquement disponible pour le modèle BXHBA800E.

## MODE D'EMPLOI

### Remarques avant utilisation :

- ◆ S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- ◆ Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.
- ◆ Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

### Utilisation :

- ◆ Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- ◆ Brancher l'appareil au réseau électrique.
- ◆ Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- ◆ Sélectionner la vitesse désirée.
- ◆ Travailler l'aliment désiré.

### Réglage électronique de la vitesse :

- ◆ On peut maîtriser la vitesse de l'appareil, en agissant simplement sur la commande de contrôle de puissance (A). Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail que vous voulez réaliser.

### Fonction turbo :

- ◆ L'appareil dispose d'une option Turbo. En appuyant sur la touche Turbo (B) le plein potentiel du moteur est alors enclenché, ce qui résulte en une texture finale optimale du produit.

### Après l'utilisation de l'appareil :

- ◆ Arrêter l'appareil, en arrêtant la pression du bouton de marche/arrêt.
- ◆ Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- ◆ Retirer l'accessoire.
- ◆ Nettoyer l'appareil.

## ACCESSOIRES :

### Accessoire fouet (D) :

- ◆ Cet accessoire s'utilise pour la préparation de sauces, soupes, mayonnaise, milk-shake, nourriture pour bébés...
- ◆ Débrancher l'appareil, avant d'accoupler/désaccoupler un accessoire.
- ◆ Accoupler l'accessoire fouet au corps moteur en le tournant dans le sens indiqué par la flèche (Fig.1).
- ◆ Insérer les aliments dans le récipient et mettre l'appareil en marche.
- ◆ Retirer l'accessoire fouet en le tournant dans le sens inverse de la flèche puis le nettoyer (Fig.2).

### Accessoire HACHOIR (G) :

- ◆ Cet accessoire sert à hacher légumes et viandes...
- ◆ Débrancher l'appareil, avant d'accoupler/désaccoupler un accessoire.
- ◆ Pour éviter d'endommager l'appareil, retirer les os, les nerfs, le cartilage, etc. de la viande.
- ◆ Introduire les aliments dans le bol à hacher, et mettre en place le couvercle jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.
- ◆ Assembler le corps moteur au couvercle en le tournant dans le sens indiqué par la flèche (Fig.3).
- ◆ Démarrer l'appareil (Attention : ne pas démarrer l'appareil si le groupe lames n'est pas correctement installé).
- ◆ Arrêter l'appareil lorsque l'aliment acquière la texture désirée.
- ◆ Retirer le bol à hacher, et libérer le corps moteur (Fig. 4).
- ◆ Remarque 1 : Ne pas dépasser la moitié du bol du hachoir en cas de traitement d'aliments solides.

### Accessoire batteur (H) :

- ◆ Cet accessoire sert à faire des crèmes chantilly, monter des blancs en neige...
- ◆ Débrancher l'appareil, avant d'accoupler/désaccoupler un accessoire.
- ◆ Introduire le batteur dans l'adaptateur. Assembler le groupe réducteur au corps moteur en le tournant dans le sens indiqué par la flèche (Fig.5).
- ◆ Déposez les aliments dans un grand récipient avant de mettre l'appareil en marche. Pour un résultat optimal, déplacer le batteur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Retirer l'accessoire batteur et libérer l'adaptateur.
- ◆ Nota1 : Ne pas travailler à une vitesse trop élevée avec cet accessoire en place, cela abîmerait le bras émulsionneur.

## Sécurité thermique :

- ◆ L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- ◆ Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique agréés.

## NETTOYAGE

- ◆ Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- ◆ Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- ◆ Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- ◆ Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- ◆ Durant le processus de nettoyage, faire attention en particulier aux lames, celles-ci sont très coupantes.
- ◆ Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- ◆ Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- ◆ Les pièces ci-dessous peuvent se laver à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (en mode délicat) :
  - Verre-doseur
  - Mixeur
  - Bol du hachoir
- ◆ Veiller à bien placer les pièces dans le lave-vaisselle ou sur l'égouttoir de l'évier pour qu'elles puissent s'égoutter et se sécher correctement.
- ◆ Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toutes les pièces.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- ◆ En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

## Pour les versions UE du produit et/ou en fonction de la législation du pays d'installation: Écologie et recyclage du produit

- ◆ Les matériaux constituant l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Pour vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- ◆ Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

## GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- ◆ Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- ◆ Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://www.2helpu.com/>
- ◆ Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information (veuillez consulter la dernière page du manuel).
- ◆ Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://www.2helpu.com/>.

## STANDMIXER BXHB800E BXHBA800E

### Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf der Marke Black+Decker entschieden haben.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

### RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- ◆ Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
  - ◆ Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
  - ◆ Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Das Gerät und seinen Netzanschluss stets außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
  - ◆ Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kennt-
- nissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- ◆ Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - ◆ Die Messer sind sehr scharf und können Verletzungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit ihren Schneiden.
  - ◆ Seien Sie besonders vorsichtig beim Handhaben der Messer beim Einsetzen und Abnehmen von Bauteilen, Leeren der Schüssel und bei der Reinigung.
  - ◆ Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Gerät nicht beaufsichtigt wird und bevor Sie Zubehörteile oder sich während der Verwendung bewegende Teile entfernen einsetzen, herausnehmen oder reinigen.
  - ◆ Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder Mixer gießen, da diese eine plötzliche Freisetzung von Dampf zu verursachen können.
  - ◆ Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen

Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

◆ Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- ◆ Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- ◆ Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- ◆ Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen und dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.
- ◆ Das Gerät von Kindern und Neugierigen fern halten, solange Sie es verwenden.
- ◆ Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- ◆ Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- ◆ Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- ◆ Gerät nicht mit feucht Händen berühren.
- ◆ Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- ◆ Kabel nicht um das Gerät rollen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- ◆ Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- ◆ Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- ◆ Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- ◆ Treffen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Inbetriebsetzen des Geräts zu verhindern.
- ◆ Vor dem Gebrauch überprüfen, ob die Messer gut am

Gerät befestigt sind.

- ◆ Bewegliche Teile des Geräts während dem Betrieb nicht berühren.
- ◆ Seien Sie nach dem Ausschalten des Gerätes vorsichtig und beachten Sie die durch die mechanische Trägheit verursachte Nachlaufzeit der/des Messers.

## GEBRAUCH UND PFLEGE

- ◆ Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- ◆ Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- ◆ Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehöreile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- ◆ Das Gerät nicht leer, d.h. ohne es zu befüllen, benutzen.
- ◆ Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- ◆ Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- ◆ Respektieren Sie den Anzeiger der maximalen Füllhöhe (MAX) des Messglases (600 ml).
- ◆ Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- ◆ Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehöreile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- ◆ Niemals kochende Flüssigkeiten verwenden.
- ◆ Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht mit tiefgefrorenen Lebensmitteln oder Knochen.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden in einem Ablauf. Wenn Sie in Zyklen arbeiten, beachten Sie immer eine Ruhezeit von mindestens 1 Minute zwischen den Zyklen. Das Gerät sollte auf jeden Fall nicht länger als erforderlich in Betrieb sein.

## SERVICE

- ◆ Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## BESCHREIBUNG

- A Geschwindigkeitsregler
  - B Knöpfe
  - B1 EIN/AUS
  - B2 Turbo
  - C Motorblock
  - D Schneebesens
  - E Dosiergefäß
  - F Schneebesens (\*)
  - F1 Mixeradapter
  - G Zerkleinerer (\*)
  - G1 Mixerdeckel
  - G2 Messereinheit Zerkleinerer
- (\*) Nur für Modell BXHBA800E verfügbar.

## BENUTZUNGSHINWEISE

### Vor der Benutzung:

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- ◆ Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- ◆ Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

### Benutzung:

- ◆ Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- ◆ Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- ◆ Wählen Sie die Geschwindigkeitsstärke.
- ◆ Bearbeiten Sie das gewünschte Lebensmittel.

### Elektronische Geschwindigkeitskontrolle:

- ◆ Die Geschwindigkeit des Geräts lässt sich einfach mit dem Geschwindigkeitsschalter regeln (A). Diese Funktion ist äußerst nützlich, da die Geschwindigkeit an die entsprechende Arbeit angepasst werden kann.

### Turbo-Funktion:

- ◆ Das Gerät verfügt über eine Turbofunktion. Bei Betätigung der Turbo-Taste (B) steht die gesamte Motorleistung zur Verfügung, um eine feinere Textur des Produkts zu erzielen.

### Nach der Benutzung des Geräts:

- ◆ Das Gerät mithilfe des An-/Ausschalters abstellen.
- ◆ Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie das Zubehör.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät.

### ZUBEHÖR:

#### Mixstab (D):

- ◆ Dieses Zubehörteil dient zur Zubereitung von Saucen, Suppen, Mayonnaise, Mixgetränken, Babyspeisen...
- ◆ Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie ein Zubehörteil anbringen oder abnehmen.
- ◆ Das Rührzubehör durch Drehung in Pfeilrichtung an dem Motorkörper befestigen (Fig.1).
- ◆ Die Lebensmittel in das Messglas geben und den Apparat einschalten.
- ◆ Für die Reinigung den Mixstab gegen die Pfeilrichtung drehen und abnehmen (Fig.2).

#### Zerkleinerer (G):

- ◆ Dieses Zubehör dient zum Hacken von Gemüse oder Fleisch...
- ◆ Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie ein Zubehörteil anbringen oder abnehmen.
- ◆ Um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, entfernen Sie Knochen, Nerven, Sehnen, etc. aus dem Fleisch.
- ◆ Die zu verarbeitenden Lebensmittel in das Glas des Zerkleinerers geben und den Deckel so, anbringen, dass er es gut passt.
- ◆ Befestigen Sie die Abdeckung am Motorgehäuse, indem Sie sie in Pfeilrichtung drehen (Fig. 3).
- ◆ Das Gerät einschalten (Vorsicht: Nicht einschalten, bevor die Gesamteinheit richtig zusammengefügt ist und die Teile eingerastet haben).
- ◆ Gerät abstellen, wenn die Lebensmittel die gewünschte Textur haben.
- ◆ Den Zerhacker von der Abdeckung abkoppeln und den Motorkörper lösen (Fig. 4).
- ◆ Anmerkung 1 Das Gefäß des Zerkleinerers nicht zu mehr als der Hälfte füllen, wenn Sie mit festen Lebensmitteln arbeiten.

#### Rührbesen (H):

- ◆ Dieses Zubehör dient zum Schlagen von Sahne, Eiweiß...
- ◆ Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie ein Zubehörteil anbringen oder abnehmen.

- ◆ Den Mixer in den Adapter stecken. Untersetzungsaggregat durch Drehung in Pfeilrichtung an dem Motorkörper befestigen (Fig.5).
- ◆ Das zu verarbeitende Nahrungsmittel in ein breites Gefäß geben und das Gerät in Betrieb setzen. Für optimale Ergebnisse empfiehlt es sich, den Schneebesen im Uhrzeigersinn zu bewegen.
- ◆ Entfernen Sie den Schneebesenaufsatz und lösen Sie den Adapter.
- ◆ Anmerkung1: Überhöhte Geschwindigkeiten mit diesem Zubehör können den Schneebesenarm beschädigen.

### Wärmeschutzschalter:

- ◆ Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- ◆ Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

## REINIGUNG

- ◆ Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- ◆ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- ◆ Bei der Reinigung muss besonders auf die Schneideflächen geachtet werden, die besonders scharf sind.
- ◆ Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- ◆ Wenn das Gerät nicht in einen sauberen Zustand gehalten wird, kann sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- ◆ Folgende Teile sind für die Reinigung in warmem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (kurzes Spülprogramm) geeignet:
  - Dosiergefäß
  - Mixer
  - Zerhackerschale
- ◆ Die Abtropf-/Abtrocknungsposition der im Geschirrspüler oder Spülbecken spülbaren Teile muss einen ungehinderten Wasserablauf ermöglichen.
- ◆ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- ◆ Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

### Für die EU-Ausführungen des Produkts und/oder für Länder, in denen diese Vorschriften anzuwenden sind: Ökologie und recycling des produkts

- ◆ Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien Teil eines Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystems. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- ◆ Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE)

sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

## GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- ◆ Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- ◆ Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://www.2helpu.com/>
- ◆ Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen (siehe letzte Seite des Handbuchs).
- ◆ Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://www.2helpu.com/> herunterladen.



## FRULLATORE A BICCHIERE BXHB800E BXHBA800E

### Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca Black+Decker.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

## CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- ◆ Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- ◆ Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- ◆ L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini.
- ◆ Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurezza della macchina e sui potenziali pericoli associati.
- ◆ Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ◆ Le lame dell'apparecchio sono affilate e possono provocare lesioni. Procedere con cautela ed evitare il contatto diretto con il filo delle lame.
- ◆ Prestar particolare attenzione durante il maneggiamento delle lame, le operazioni di montaggio e smontaggio e lo svuotamento del recipiente per la pulizia.
- ◆ Spegnerne e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assemblaggio o cambio di accessori
- ◆ Faccia attenzione al versare i liquidi caldi nel robot da cucina o nel frullatore, perché potrebbero essere espulsi a causa di un'improvvisa emissione di vapore.
- ◆ Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
- ◆ Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.



- ◆ Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta caratteristiche e il selettore di tensione corrispondano alla tensione della rete.
  - ◆ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
  - ◆ Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori a spina.
  - ◆ Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. È più probabile che si verifichino incidenti in aree non adeguatamente illuminate e ordinate.
  - ◆ Mantenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'apparecchio.
  - ◆ Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
  - ◆ In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente, al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
  - ◆ Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
  - ◆ Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.
  - ◆ Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
  - ◆ Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
  - ◆ Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
  - ◆ Controllare lo stato del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
  - ◆ Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
  - ◆ Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
  - ◆ Adottare le misure di sicurezza necessarie per evitare l'avvio involontario dell'apparecchio.
  - ◆ Prima dell'utilizzo, accertarsi che le lame siano saldamente fissate all'apparecchio.
  - ◆ Non toccare mai le parti in movimento quando l'apparecchio è in funzione.
  - ◆ Fare attenzione dopo l'arresto dell'apparecchio, dal momento che lo strumento continuerà a ruotare per effetto di inerzia meccanica.
- dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- ◆ Non avviare mai l'apparecchio a vuoto (senza aver inserito gli alimenti).
  - ◆ Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
  - ◆ Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
  - ◆ Rispettare l'indicatore di livello MAX del recipiente dosatore (600 ml).
  - ◆ Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
  - ◆ Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
  - ◆ Non utilizzare mai liquidi/alimenti bollenti o troppo caldi.
  - ◆ Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
  - ◆ Non utilizzare l'apparecchio con ossa o alimenti congelati.
  - ◆ Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 30 secondi. Se si dovessero effettuare cicli, rispettare sempre i periodi di riposo di minimo 1 minuto fra un ciclo e l'altro. Ad ogni modo non è mai opportuno far funzionare l'apparecchio per un tempo superiore al necessario.

## SERVIZIO

- ◆ Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

- A Regolatore di velocità
- B Tasti
- B1 ON/OFF
- B2 Turbo
- C Corpo motore
- D Accessorio frusta
- E Misurino dosatore
- F Frusta (\*)
- F1 Adattatore frusta
- G Tritatutto (\*)
- G1 Coperchio del tritatutto
- G2 Set di lame del tritatutto

(\*) Disponibile solo nel modello BXHBA800E.

## PRECAUZIONI D'USO

- ◆ Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano

## MODALITÀ D'USO

### Prima dell'uso:

- ◆ Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- ◆ Previamente al primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- ◆ Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

### Uso:

- ◆ Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- ◆ Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- ◆ Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.
- ◆ Selezionare la velocità desiderata.
- ◆ Lavorare con gli alimenti che si desidera trattare.

### Controllo elettronico della velocità:

- ◆ Si può controllare la velocità dell'apparecchio con il comando di regolazione della potenza (A). Questa funzione è molto utile, dato che permette di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro che si desidera compiere.

### Funzione turbo:

- ◆ L'apparato dispone di una funzione Turbo. Premendo il pulsante della funzione Turbo (B) si attiverà tutta la potenza del motore, ottenendo un prodotto finito con una consistenza più fine.

### Una volta concluso l'utilizzo dell'apparecchio:

- ◆ Arrestare l'apparecchio rilasciando il pulsante ON/OFF.
- ◆ Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- ◆ Rimuovere l'accessorio
- ◆ Pulire l'apparecchio.

## ACCESSORI:

### Accessorio bacchetta (D):

- ◆ Questo accessorio serve per l'elaborazione di salse, minestre, maionese, frullati, pappe per bambini...
- ◆ Scollegare l'apparecchio prima di accoppiare o disaccoppiare un accessorio.
- ◆ Accoppiare la bacchetta al corpo motore ruotandola nel

senso indicato dalla freccia (Fig.1).

- ◆ Introdurre gli alimenti nella brocca e avviare l'apparecchio.
- ◆ Estrarre la bacchetta ruotandola nel senso contrario alla freccia e procedere alla sua pulizia (Fig.2).

### Accessorio tritatutto (G):

- ◆ Indicato per tritare carne e verdura.
- ◆ Scollegare l'apparecchio prima di accoppiare o disaccoppiare un accessorio.
- ◆ Per evitare danni all'apparecchio, pulire la carne da ossa, cartilagini, nervi, ecc.
- ◆ Dopo aver montato le lame, introdurre gli alimenti da lavorare nel bicchiere ed rimanga ben inserire il coperchio.
- ◆ Unire il corpo motore al coperchio, ruotando nella direzione indicata dalla freccia (Fig. 3)
- ◆ Avviare l'apparecchio (Attenzione: non avviare l'apparecchio se tutto l'insieme non è dovutamente fissato e incastrato).
- ◆ Quando l'alimento raggiunga la consistenza desiderata, arrestare l'apparecchio.
- ◆ Sganciare il tritatutto dal coperchio e liberare il corpo del motore (Fig.4).
- ◆ Nota 1: Quando si lavorano alimenti solidi, non riempire il recipiente del tritatutto oltre la metà della sua capienza.

### Frusta (H):

- ◆ Indicata per montare a neve panna, chiare d'uovo, ecc.
- ◆ Scollegare l'apparecchio prima di accoppiare o disaccoppiare un accessorio.
- ◆ Inserire la frusta nell'adattatore. Unire il blocco di fissaggio al corpo motore, ruotando nella direzione indicata dalla freccia (Fig.5).
- ◆ Introdurre l'alimento in un recipiente ampio ed avviare l'apparecchio. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di muovere la frusta in senso orario.
- ◆ Rimuovere l'accessorio frusta e liberare l'adattatore.
- ◆ Nota 1: Con questo accessorio non lavorare a velocità molto alte, in quanto ciò causerebbe dei difetti al frullatore.

### Protettore termico di sicurezza:

- ◆ L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- ◆ Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

## PULIZIA

- ◆ Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- ◆ Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- ◆ Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- ◆ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- ◆ Le lame dell'apparecchio sono particolarmente affilate; durante la pulizia, maneggiare con cura.
- ◆ Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- ◆ La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- ◆ I seguenti pezzi possono essere lavati con acqua e detersivo o in lavastoviglie (usando un programma li lavaggio leggero):
  - Misurino dosatore
  - Frullatore
  - Recipiente del tritatutto
- ◆ La posizione di sgocciolamento/asciugatura dei pezzi lavabili nella lavastoviglie o a mano deve permettere che l'acqua scoli facilmente.
- ◆ Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

## ANOMALIE E RIPARAZIONI

- ◆ In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

**Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:**

### PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- ◆ I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- ◆ Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

## GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

- ◆ Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- ◆ Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://www.2helpu.com/>.
- ◆ Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi (consultare l'ultima pagina del manuale).
- ◆ Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://www.2helpu.com/>.

## BATIDORA DE VASO BXHB800E BXHBA800E

### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Black+Decker.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- ◆ Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- ◆ Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- ◆ Este aparato no debe ser usado por niños. Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños.
- ◆ Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- ◆ Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- ◆ Las cuchillas están afiladas y existe riesgo de corte, proceder con cautela y evitar el contacto directo con el filo de las mismas.
- ◆ Prestar especial atención durante el manejo de las cuchillas, durante operaciones de montaje y desmontaje, vaciado de jarra y limpieza.
- ◆ Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación si se deja desatendido y antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso, del montaje, del desmontaje o de la limpieza.
- ◆ Tenga cuidado al verter líquidos calientes dentro del procesador de alimentos o batidora, ya que pueden salir expulsados a cause de una repentina emisión de vapor.
- ◆ Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- ◆ Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no

## para uso profesional o industrial.

- ◆ Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- ◆ Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- ◆ La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- ◆ Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.
- ◆ Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.
- ◆ No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- ◆ Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- ◆ No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- ◆ No utilizar el aparato con las manos húmedos.
- ◆ No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- ◆ No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- ◆ No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- ◆ Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- ◆ No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- ◆ No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- ◆ Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.
- ◆ Antes de utilizar el aparato asegúrese que la cuchilla/s estén bien fijadas al aparato.
- ◆ No tocar las partes móviles del aparato en marcha.
- ◆ Tener precaución después de la operación de paro del aparato, ya que la cuchilla/s seguirán girando por efecto de su inercia mecánica.

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- ◆ Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- ◆ No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.

- ◆ No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- ◆ No utilizar el aparato en vacío, o sea sin carga.
- ◆ No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- ◆ No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- ◆ Respetar la indicación de nivel MAX del vaso medidor (600 ml).
- ◆ Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- ◆ Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- ◆ No utilizar nunca líquidos que estén hirviendo.
- ◆ No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- ◆ No usar el aparato con alimentos congelados o huesos.
- ◆ No utilizar el aparato más de 30 segundos minutos seguidos. En caso de realizar ciclos respetar siempre periodos de reposo entre ciclos de 1 minuto como mínimo. En ningún caso es conveniente tener el aparato en funcionamiento durante más del tiempo necesario.

## SERVICIO

- ◆ Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- A Regulador de velocidades
  - B Botones
  - B1 ON/OFF
  - B2 Turbo
  - C Cuerpo motor
  - D Accesorio varilla
  - E Vaso medidor
  - F Batidor (\*)
  - F1 Adaptador del batidor
  - G Picador (\*)
  - G1 Tapa del picador
  - G2 Set de cuchillas del picador
- (\*) Solo disponible en el modelo BXHBA800E.

## MODO DE EMPLEO

### Notas previas al uso:

- ◆ Asegúrese de que ha retirado todo el material de empaque del producto.
- ◆ Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.
- ◆ Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

### Uso:

- ◆ Extender completamente el cable antes de enchufar.
- ◆ Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- ◆ Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- ◆ Seleccionar la velocidad deseada.
- ◆ Trabajar el alimento que desee procesar.

### Control electrónico de velocidad:

- ◆ Se puede controlar la velocidad del aparato, simplemente actuando sobre el mando de control de velocidad (A). Esta función es muy útil ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

### Función turbo:

- ◆ El aparato dispone de una función Turbo. Activando el pulsador de la función Turbo (B) se dispone de toda la potencia del motor, consiguiendo un acabado más fino en la textura final del producto.

### Una vez finalizado el uso del aparato:

- ◆ Parar el aparato, retirando la presión sobre el botón marcha/paro.
- ◆ Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- ◆ Retirar el accesorio.
- ◆ Limpiar el aparato.

## ACCESORIOS:

### Accesorio varilla (D):

- ◆ Este accesorio sirve para la elaboración de salsas, sopas, mayonesa, batidos, comida para bebés, ...
- ◆ Siempre desenchufar el aparato de la red eléctrica antes de acoplar o desacoplar un accesorio.
- ◆ Acoplar la varilla al cuerpo motor girándolo en el sentido

que indica la flecha (Fig.1).

- ◆ Introducir en el vaso medidor los alimentos y poner el aparato en marcha.
- ◆ Desacoplar la varilla girando en sentido contrario a la flecha y extrayéndola para su posterior limpieza (Fig.2).

### Accesorio picador (G):

- ◆ Este accesorio sirve para picar vegetales o carnes ...
- ◆ Siempre desenchufar el aparato de la red eléctrica antes de acoplar o desacoplar un accesorio.
- ◆ Para evitar daños en el aparato retirar de la carne huesos, nervios, cartílagos, etc...
- ◆ Introducir los alimentos a elaborar en el vaso picador colocar la tapa hasta que quede bien encajada.
- ◆ Unir el cuerpo motor a la tapa girándolo en el sentido que indica la flecha (Fig.3).
- ◆ Poner en marcha el aparato (Atención: no poner en marcha el aparato si el todo el conjunto no está debidamente asentado y acoplado).
- ◆ Parar el aparato cuando el alimento adquiere la textura deseada.
- ◆ Desacoplar el picador de la tapa, y liberar el cuerpo motor (Fig.4).
- ◆ Nota 1: no exceder la mitad del recipiente del picador mientras se trabaja con alimentos sólidos.

### Accesorio batidor (H):

- ◆ Este accesorio sirve para montar nata, levantar claras...
- ◆ Siempre desenchufar el aparato de la red eléctrica antes de acoplar o desacoplar un accesorio.
- ◆ Insertar el batidor en el adaptador. Unir este conjunto al cuerpo motor girándolo en el sentido que indica la flecha (Fig.5).
- ◆ En un recipiente ancho, colocar el alimento y poner en marcha el aparato. Para un óptimo resultado es conveniente mover el batidor en sentido horario.
- ◆ Retirar el accesorio batidor, y liberar adaptador.
- ◆ Nota 1: No trabajar a velocidades altas con este accesorio acoplado, ya que provocaría defectos sobre el batidor.

### Protector térmico de seguridad:

- ◆ El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- ◆ Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

## LIMPIEZA

- ◆ Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- ◆ Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- ◆ No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- ◆ No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- ◆ Durante el proceso de limpieza hay que tener especial cuidado con las cuchillas ya que están muy afiladas.
- ◆ Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- ◆ Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- ◆ Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas (usando un programa suave de lavado):
  - Vaso medidor
  - Batidor
  - Recipiente del picador
- ◆ La posición de escurrido/secado de las piezas lavables en el lavavajillas o fregadero debe permitir el escurrido del agua con facilidad.
- ◆ A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- ◆ En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

**Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:**

### Ecología y reciclabilidad del producto

- ◆ Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- ◆ El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

## GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- ◆ Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de acuerdo con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses, debe acudir a cualquiera de nuestros servicios oficiales de asistencia técnica.
- ◆ Puede encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://www.2helpu.com/>.
- ◆ También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros (consulte la última página del manual).
- ◆ Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://www.2helpu.com/>.

## LIQUIDIFICADORA BXHB800E BXHBA800E

### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca Black+Decker.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

## CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- ◆ Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- ◆ Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- ◆ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas inexperientes, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- ◆ Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ◆ As lâminas estão afiadas e podem causar danos. Proceda com cautela e evite o contacto directo com o gume.
- ◆ Preste especial atenção ao manipular as lâminas durante as operações de montagem e desmontagem, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- ◆ Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios
- ◆ Tenha cuidado ao verter líquidos quentes dentro do processador de alimentos, ou varinha mágica, já que podem saltar por causa da emissão repentina de calor.
- ◆ Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- ◆ Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- ◆ Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.



- ◆ Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra e que suporte 10 amperes.
- ◆ A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- ◆ Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- ◆ Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças.
- ◆ Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados.
- ◆ Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- ◆ Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- ◆ Não utilizar no aparelho com as mãos húmidas.
- ◆ Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- ◆ Não enrole o cabo no aparelho à volta do equipamento.
- ◆ Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- ◆ Verifique o estado do cabo elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- ◆ Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- ◆ Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- ◆ Tome as medidas necessárias para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente.
- ◆ Assegure-se de que a lâmina está bem fixa no aparelho antes de o utilizar.
- ◆ Não toque nas partes móveis do aparelho quando este estiver em funcionamento.
- ◆ Tenha cuidado após a operação de paragem do aparelho, uma vez que as lâminas continuarão a girar devido à inércia mecânica.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- ◆ Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- ◆ Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- ◆ Não utilize o aparelho sem carga.
- ◆ Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- ◆ Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser

utilizado ou ligado à corrente elétrica.

- ◆ Respeite o indicador de nível MAX do copo de medida
- ◆ Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento
- ◆ Utilize este aparelho e respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- ◆ Nunca verta líquidos a ferver.
- ◆ Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- ◆ Não utilize o aparelho com alimentos congelados ou ossos.
- ◆ Não utilize o aparelho durante mais de 30 segundos seguidos. No caso de realizar ciclos, respeite sempre os períodos de repouso entre ciclos de 1 minuto como mínimo. Em caso algum é conveniente ter o aparelho em funcionamento para além do tempo necessário.

## SERVIÇO

- ◆ Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- A Regulador de velocidade
  - B Botões
  - B1 ON/OFF
  - B2 Turbo
  - C Corpo do motor
  - D Acessório da varinha
  - E Copo doseador
  - F Varinha (\*)
  - F1 Adaptador da varinha
  - G Picador (\*)
  - G1 Tampa da picadora
  - G2 Conjunto de lâminas da picadora
- (\*) Apenas disponível no modelo BXHBA800E.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### Notas para antes da utilização:

- ◆ Certifique-se de que retirou todo o material de embala-

gem do produto.

- ◆ Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.
- ◆ Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

### Utilização:

- ◆ Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada elétrica.
- ◆ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- ◆ Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- ◆ Selecione a velocidade desejada.
- ◆ Processe os alimentos.

### Controlo eletrónico da velocidade:

- ◆ Pode controlar a velocidade do aparelho, atuando simplesmente sobre o comando de controlo de velocidade (A). Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de operação a realizar.

### Função turbo:

- ◆ O aparelho possui uma função Turbo. Ativando o botão da função Turbo (B) passa-se a dispor de toda a potência do motor, conseguindo-se um acabamento mais fino na textura final do produto.

### Uma vez concluída a utilização do aparelho:

- ◆ Pare o aparelho, deixando de premir o botão de ligar/desligar.
- ◆ Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- ◆ Retire o acessório.
- ◆ Limpe o aparelho.

### ACESSÓRIOS:

#### Acessório da varinha (D):

- ◆ Este acessório serve para preparar molhos, sopas, maionese, batidos, comida para bebé, etc.
- ◆ Desligue o aparelho antes de encaixar ou desencaixar um acessório.
- ◆ Encaixe a varinha no corpo do motor, girando-o no sentido indicado pela seta (Fig.1).
- ◆ Introduza os alimentos no copo doseador e coloque o aparelho em funcionamento.
- ◆ Desencaixe a varinha, rodando-a no sentido contrário ao da seta e extraindo-a para posterior limpeza (Fig.2).

#### Acessório picador (G):

- ◆ Este acessório serve para picar vegetais ou carnes.
- ◆ Desligue o aparelho antes de encaixar ou desencaixar um acessório.
- ◆ Para evitar causar danos ao aparelho, retire da carne todos os ossos, nervos, cartilagem, etc.
- ◆ Introduzir os alimentos a processar no copo picador com as lâminas montadas e colocar a tampa até que fica bem encaixe.
- ◆ Una o corpo do motor à tampa rodando-o no sentido que indica a seta (Fig.3)
- ◆ Ligue o aparelho (Atenção: não coloque o aparelho em funcionamento se todo o conjunto não estiver devidamente montado)
- ◆ Pare o aparelho quando o alimento adquirir a textura desejada.
- ◆ Desencaixe a picadora da tampa e libere o corpo motor (Fig.4)
- ◆ Nota 1: não exceda a metade da capacidade do copo da picadora ao processar alimentos sólidos.

#### Acessório batedor (H):

- ◆ Este acessório serve para bater natas, bater claras em castelo, etc.
- ◆ Desligue o aparelho antes de encaixar ou desencaixar um acessório.
- ◆ Insira a varinha no adaptador. Unir o grupo reductor ao corpo do motor rodando-o no sentido que indica a seta (Fig.5).
- ◆ Coloque os ingredientes num recipiente largo e ligue o aparelho. Para um resultado ótimo é conveniente mover a varinha no sentido dos ponteiros do relógio.
- ◆ Retire o acessório batedor e libere o adaptador.
- ◆ Nota 1: Não trabalhe a velocidades altas com este acessório montado porque pode provocar defeitos no braço.

#### Protetor térmico de segurança:

- ◆ O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- ◆ Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

### LIMPEZA

- ◆ Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- ◆ Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas

gotas de detergente e seque-o de seguida.

- ◆ Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- ◆ Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- ◆ Durante o processo de limpeza deve ter especial cuidado com as lâminas, pois estão muito afiadas.
- ◆ Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- ◆ Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- ◆ As seguintes peças podem ser lavadas em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça (com um programa suave de lavagem):
  - Copo doseador
  - Varinha
  - Copo da picadora
- ◆ A posição de escorrimento/secagem das peças laváveis na máquina ou lava-louças deve permitir o escorrimento da água com facilidade.
- ◆ Em seguida, seque bem todas as peças antes de as montar e guardar.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- ◆ Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

**Para as versões EU do produto e/ou caso aplicável no seu país:**

## ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- ◆ Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- ◆ O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um

gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

## GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- ◆ Este produto está ao abrigo do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- ◆ Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://www.2helpu.com/>.
- ◆ Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco (consulte a última página do manual).
- ◆ Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://www.2helpu.com/>.

## BLENDER BXHB800E BXHBA800E

### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk Black+Decker.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

## VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- ◆ Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- ◆ Maak voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen schoon, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.
- ◆ Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en zijn aansluiting op het lichtnet buiten het bereik van kinderen.
- ◆ Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende training hebben ontvangen voor veilig gebruik en zij de mogelijke gevaren begrijpen.
- ◆ Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- ◆ De messen zijn scherp en kunnen letsel veroorzaken. Wees voorzichtig en voorkom direct contact met de scherpe kant van de messen.
- ◆ Wees extra voorzichtig tijdens het monteren en demonteren van de messen, het legen van de kan en reiniging.
- ◆ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en alvorens accessoires of bewegende delen te vervangen, monteren, demonteren of reinigen.
- ◆ Wees voorzichtig wanneer men hete vloeistoffen in de keukenrobot of mixer giet, omdat er stoomvorming kan optreden die de vloeistof laat exploderen.
- ◆ Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische Service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
- ◆ Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

- ◆ Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het lichtnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- ◆ Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
- ◆ De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- ◆ Zorg dat het werkblad schoon en goed verlicht is. Wanordelijke en donkere zones werken ongelukken in de hand.
- ◆ Houd kinderen en nieuwsgierigen uit de buurt terwijl u dit apparaat gebruikt.
- ◆ Gebruik het apparaat niet wanneer de elektriciteitskabel of de stekker beschadigd is.
- ◆ Als een deel van de behuizing beschadigd wordt, moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- ◆ Gebruik het apparaat niet met vochtige handen.
- ◆ Forceer de elektriciteitskabel niet. Gebruik de kabel nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ◆ Wikkel de elektriciteitskabel niet om het apparaat.
- ◆ Zorg ervoor dat de elektriciteitskabel niet bekneld raakt of geknikt wordt.
- ◆ Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- ◆ Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- ◆ Raak de stekker niet met natte handen aan.
- ◆ Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om te vermijden dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld.
- ◆ Controleer voor het gebruik van het apparaat dat het mes of de messen van het apparaat goed bevestigd is/ zijn.
- ◆ Raak de bewegende onderdelen van het apparaat niet aan wanneer het aan staat.
- ◆ Let op na het uitschakelen van het apparaat: door mechanische inertie zullen de messen nog even doordraaien.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD

- ◆ Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- ◆ Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.

- ◆ Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- ◆ Zet het apparaat niet leeg aan, ofwel zonder lading.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- ◆ Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- ◆ Overschrijdt het MAX niveau van de maatbeker niet (600 ml).
- ◆ Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- ◆ Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de omstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.
- ◆ Vul het apparaat niet met kokende vloeistoffen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.
- ◆ Plaats geen bevroren ingrediënten of beenderen in het apparaat.
- ◆ Gebruik het apparaat nooit langer dan 30 seconden achtereenvolgend. Pauzeer bij herhaalde werkcycli tenminste 1 minuut na elke cyclus. Laat het apparaat niet langer dan noodzakelijk werken.

## REPARATIES

- ◆ Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar opleveren en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## BESCHRIJVING

- A Snelheidsregelaar
- B Knoppen
- B1 ON/OFF
- B2 Turbo
- C Motorlichaam
- D Accessoire staafmixer
- E Maatglas
- F Mixer (\*)
- F1 Adapter garde
- G Hakker (\*)
- G1 Deksel van de hakker
- G2 Set messen voor de hakker
- (\*) Alleen beschikbaar voor model BXHBA800E.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### Opmerkingen voorafgaand aan het gebruik:

- ◆ Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- ◆ Reinig voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.
- ◆ Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

### Gebruik:

- ◆ Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- ◆ Selecteer de gewenste snelheid.
- ◆ Verwerk de gewenste ingrediënten.

### Elektrische snelheidscontrole:

- ◆ Men kan de snelheid van het apparaat onder controle houden, simpelweg door de bediening van de snelheidscontrole in werking te stellen (A). Deze functie is erg nuttig, omdat men hiermee de snelheid aan de uit te voeren taak aan kan passen.

### Turbo functie:

- ◆ Het apparaat beschikt over een Turbo functie. Wanneer men op de Turbo knop (B) drukt werkt de motor op vol vermogen, met als resultaat een fijnere textuur van het product.

### Na gebruik van het apparaat:

- ◆ Stop het apparaat door de aan/uit knop los te laten.
- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Verwijder het accessoire.
- ◆ Reinig het apparaat.

### ACCESSOIRES:

#### Accessoire staafmixer (D):

- ◆ Dit accessoire dient voor het bereiden van sauzen, soepen, mayonaise, shakes, babyvoeding...
- ◆ Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u een accessoire aan- of loskoppelt.
- ◆ Draai de staaf in de richting van de pijlen om de staaf op het motorlichaam te monteren (Fig.1).

- ◆ Plaats de maatbeker voor ingrediënten en zet het apparaat aan.
- ◆ Koppel de staaf los door haar tegen de richting van de pijl in te draaien en maak haar schoon (Fig.2).

#### Hakmolen (G):

- ◆ Dit accessoire dient om plantaardige producten, vlees, enz., fijn te hakken.
- ◆ Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u een accessoire aan- of loskoppelt.
- ◆ Verwijder botten, zenuwen, kraakbeen en dergelijke om beschadiging te voorkomen.
- ◆ Plaats de te bereiden ingrediënten in de kan om ze fijn te hakken, plaats het deksel en zorg dat goed vastzit.
- ◆ Sluit het motorlichaam aan op het deksel door het in de richting van de pijl te draaien (Fig.3).
- ◆ Zet het apparaat aan (Let op: zet het alleen aan als het hele systeem stevig zit en goed aangekoppeld is).
- ◆ Stop het apparaat zodra het voedsel de gewenste structuur heeft.
- ◆ Koppel de hakker los van het deksel, en ontkoppel het motorlichaam (Fig.4).
- ◆ Opmerking 1: vul de beker tot minder dan de helft wanneer men met vaste ingrediënten werkt.

#### Garde- accessoire (H):

- ◆ Dit accessoire dient om room te kloppen, eiwitten te slaan...
- ◆ Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u een accessoire aan- of loskoppelt.
- ◆ Plaats de garde in de adapter. Sluit de reductiegroep aan op het motorlichaam door in de richting van de pijl te draaien (Fig.5).
- ◆ Plaats het voedsel in een ruime kom en zet het apparaat aan. Voor een optimaal resultaat is het raadzaam de mixer in een cirkel rechtsom te bewegen.
- ◆ Verwijder de garde en koppel de adapter los.
- ◆ Opmerking 1: Gebruik dit accessoire nooit op hoge snelheden, aangezien de garde daardoor beschadigd kan worden.

#### Thermische beveiliging:

- ◆ Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- ◆ Wanneer het apparaat vanzelf uitgaat en niet opnieuw aangaat, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker weer in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

## REINIGING

- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- ◆ Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- ◆ Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- ◆ Wees extra voorzichtig met de messen tijdens het schoonmaken, want deze zijn zeer scherp.
- ◆ Het is raadzaam het apparaat geregeld schoon te maken en alle voedselresten te verwijderen.
- ◆ Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- ◆ De volgende onderdelen mogen met warm zeepsop schoongemaakt worden of in de vaatwasser geplaatst worden (op een zacht wasprogramma):
  - Maatglas
  - Mixer
  - Beker van de hakmolens
- ◆ Plaats de schoongemaakte delen zodanig in de vaatwasser of het afdruiprek dat het water makkelijk kan weglopen.
- ◆ Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

## STORINGEN EN REPARATIE

- ◆ Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

### Voor EU-versies van het product en/of indien van toepassing in uw land:

#### MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- ◆ Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende materialen bestemd zijn.
- ◆ Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gereleerde producten.

## GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- ◆ Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- ◆ U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://www.2helpu.com/>
- ◆ Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen (zie de laatste bladzijde van de gebruiksaanwijzing).
- ◆ U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://www.2helpu.com/>.

## **BLENDER KIELICHOWY BXHB800E BXHBA800E**

### **Szanowny Kliencie,**

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki Black+Decker.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

### **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- ◆ Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
  - ◆ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
  - ◆ Dzieci nie powinny używać tego urządzenia. Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach.
  - ◆ Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
  - ◆ To urządzenie nie jest zabawką.
- Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- ◆ Noże są ostre i mogą zranić użytkownika. Należy obchodzić się z nimi bardzo ostrożnie i unikać bezpośredniego kontaktu.
  - ◆ Należy zwrócić szczególną uwagę na bezpieczeństwo podczas czyszczenia, rozkładania, montażu noży lub dzbanka.
  - ◆ Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia
  - ◆ Należy uważać podczas wlewania gorących płynów do robota kuchennego lub blendera, gdyż mogą być one wydalone z nich z powodu nagłego uwolnienia się pary.
  - ◆ W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
  - ◆ Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- ◆ Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
  - ◆ Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.



- ◆ Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
  - ◆ Używać urządzenie tylko w miejscach czystych i dobrze oświetlonych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków.
  - ◆ Przy pracy z tym urządzeniem z dala pozostawać powinny dzieci i inne osoby.
  - ◆ Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
  - ◆ Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
  - ◆ Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
  - ◆ Nie używać urządzenia mając mokre dłonie.
  - ◆ Nie napiąć kabla połączeniowego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
  - ◆ Nie związać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
  - ◆ Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
  - ◆ Sprawdząć stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - ◆ Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
  - ◆ Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
  - ◆ Należy przestrzegać środków ostrożności, by zapobiec niezamierzonemu włączeniu urządzenia.
  - ◆ Przed użyciem urządzenia zapewnić się, czy żyłka/i są dobrze zamocowane w urządzeniu.
  - ◆ Nie dotykać ruchomych części urządzenia, kiedy jest ono w trakcie działania.
  - ◆ Należy zachować ostrożność po wyłączeniu urządzenia, gdyż na podstawie inercji mechanicznej Ostrza będą się dalej obracały.
- ### UŻYWANIE I KONSERWACJA
- ◆ Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
  - ◆ Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
  - ◆ Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
  - ◆ Nie używać urządzenia, kiedy jest ono puste, to znaczy kiedy nic w nim nie ma.
  - ◆ Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk ON/OFF.
  - ◆ Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
  - ◆ Przestrzegać wskaźnika poziomu MAX na miarce (600 ml).
  - ◆ Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
  - ◆ Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
  - ◆ Nigdy nie używać wrzących płynów.
  - ◆ Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.
  - ◆ Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania produktów zamrożonych lub kości.
  - ◆ Nie używać urządzenia dłużej niż 30 sekund bez przerwy. W przypadku realizowania cykli należy zawsze przestrzegać okresów spoczynku pomiędzy cyklami, minimum 1 minutę. Nie zaleca się pracowania z urządzeniem dłużej niż to konieczne.
- ### OBSŁUGA
- ◆ Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.
- ### OPIS
- A Regulator prędkości
  - B Przyciski
  - B1 ON/OFF
  - B2 Turbo
  - C Korpus Silnika
  - D Akcesoria - pręt
  - E Pojemnik dozujący
  - F Blender (\*)
  - F1 Adapter ubijaka
  - G Rozdrabniacz (\*)
  - G1 Pokrywa rozdrabniacza
  - G2 Zestaw noży rozdrabniacza
- (\*) Dostępne tylko w przypadku modelu BXHBA800E.

## SPOSÓB UŻYCIA

### Uwagi przed użyciem:

- ◆ Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- ◆ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- ◆ Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

### Użycie:

- ◆ Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- ◆ Podłączyć urządzenie do prądu.
- ◆ Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- ◆ Wybrać odpowiednią moc.
- ◆ Pracować z wykorzystaniem produktów żywnościowych, jakie chce się przetworzyć.

### Elektroniczna kontrola prędkości:

- ◆ Moc urządzenia może być regulowana po prostu poprzez zmianę w regulatorze mocy (A). Funkcja ta jest niezwykle użyteczna, jako że pozwala dostosować moc urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

### Funkcja turbo:

- ◆ Urządzenie posiada funkcję Turbo. Uruchamiając przycisk pulsacyjnej funkcji Turbo (B) otrzymujemy całą moc silnika, co pozwala na uzyskanie drobniejszej struktury produktu.

### Po zakończeniu korzystania z urządzenia:

- ◆ Wyłączyć urządzenie, używając włącznika przesuwającego w odpowiednią pozycję.
- ◆ Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- ◆ Usunąć akcesorium.
- ◆ Wyczyścić urządzenie.

### AKCESORIA:

#### Trzepaczka (D):

- ◆ Służy do przygotowywania sosów, zup, majonezu, koktajli mlecznych, pokarmy dla niemowląt..
- ◆ Należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, przed zamianą akcesorium.
- ◆ Połączyć trzepaczkę z korpusem silnika zgodnie ze strzałką (Fig. 1).

- ◆ Włożyć produkty żywnościowe do dzbanka i włączyć urządzenie.
- ◆ Odłączyć trzepaczkę przekręcając ją w kierunku przeciwnym do strzałki, wyjąć ją i wyczyścić (Fig.2).

#### Rozdrabniacz (G):

- ◆ To akcesorio służy do rozdrabniania warzyw lub mięsa...
- ◆ Należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, przed zamianą akcesorium.
- ◆ Aby uniknąć uszkodzeń w urządzeniu należy odseparować mięso do kości, włókien nerwowych, itd...
- ◆ Włożyć produkty spożywcze, które mają być przetworzone do pojemnika mielącego z umieszczonymi tam nożami, założyć pokrywę, aż się został dobrze dopasuje.
- ◆ Połączyć korpusu silnika do pokrywy, obracając go w kierunku wskazanym przez strzałkę (Fig.3).
- ◆ Uruchoomić urządzenie (Uwaga: nie włączać urządzenia, jeśli całość nie jest odpowiednio ułożona i zamocowana).
- ◆ Wyłączyć urządzenie, kiedy produkt spożywczy uzyska odpowiednią konsystencję.
- ◆ Rozłączyć rozdrabniacz od pokrywy i zwolnić korpus silnika (Fig.4).
- ◆ Uwaga 1: Nie należy przekraczać połowy miski rozdrabniacza podczas pracy z pokarmami stałymi.

#### Ubijaczka (H):

- ◆ Akcesorium to służy do ubijania śmietany, białek...
- ◆ Należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, przed zamianą akcesorium.
- ◆ Włożyć mikser w adapter. Połączyć zespół redukcji do korpusu silnika obracając go w kierunku wskazanym przez strzałkę (Fig.5).
- ◆ Do szerokiego naczynia włożyć produkt spożywczy i włączyć urządzenie. W celu uzyskania optymalnego rezultatu zaleca się poruszać ubijaczkę w stronę ruchu wskazówek zegara.
- ◆ Wyjąć akcesorium do ubijania i zwolnić adapter.
- ◆ Uwaga 1: Nie pracować z wysoką prędkością stosując to akcesorium, jako że spowodowałoby to uszkodzenie ubijaczki.

#### Ochrona przed przegrzaniem:

- ◆ Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- ◆ Jeśli urządzenie się samo wyłączy i nie włącza się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

## CZYSZCZENIE

- ◆ Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- ◆ Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- ◆ Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- ◆ Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- ◆ W trakcie czyszczenia, należy szczególnie uważać na noże, ponieważ są one bardzo ostre.
- ◆ Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- ◆ Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ◆ Poniższe części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce (ustawiając najniższy program):
  - Pojemnik dozujący
  - Ubijaczka
  - Pojemnik rozdrabniacza
- ◆ Po myciu ręcznym lub w zmywarce, należy umieścić części w taki sposób, aby woda spłynęła z nich bez przeszkód.
- ◆ Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- ◆ W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

**Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:**

### Ekologia i zarządzanie odpadami

- ◆ Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznac-

czonym do tego typu materiałów.

- ◆ Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że, jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EU o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EU o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EU o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

## GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- ◆ Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- ◆ Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://www.2helpu.com/>
- ◆ Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami (patrz ostatnia strona instrukcji).
- ◆ Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://www.2helpu.com/>.

## ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΒΧΗΒ800Ε ΒΧΗΒΑ800Ε

### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας Black+Decker.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ◆ Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- ◆ Πριν την πρώτη χρήση, καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, κάνοντας αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο για την καθαριότητα.
- ◆ Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σύνδεσης στο ρεύμα μακριά από τα παιδιά.
- ◆ Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιούν άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας

και γνώσεων, εάν βρίσκονται υπό την κατάλληλη επιτήρηση ή έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.

- ◆ Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ◆ Τα μαχαίρια είναι τροχισμένα και υπάρχει κίνδυνος να κοπείτε, για αυτό να είστε προσεκτικοί και να αποφεύγετε την άμεση επαφή με την ακμή τους.
- ◆ Προσέξτε όταν πιάνετε τα μαχαίρια κατά τις διαδικασίες της συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης, του αδειάσματος του δοχείου και της καθαριότητας.
- ◆ Αποσυνδέστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα όταν μείνει χωρίς επιτήρηση και πριν την αλλαγή των αξεσουάρ ή των σχετικών εξαρτημάτων που κινούνται κατά τη χρήση, πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή την καθαριότητα
- ◆ Προσέξτε όταν προσθέτετε ζεστά υγρά στην κουζίνομηχανή ή τον αυγοδάρτη, μιας και μπορεί να πεταχτούν έξω λόγω ξαφνικής εκπομπής ατμού.
- ◆ Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο

σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Προκειμένου να μην εκθεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.

- ◆ Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- ◆ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- ◆ Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- ◆ Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την πρίζα λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- ◆ Φροντίστε ώστε η περιοχή εργασίας να είναι καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές ενδέχεται να συμβούν ατυχήματα.
- ◆ Απομακρύνετε παιδιά και περιεργούς, όσο χειρίζεστε την παρούσα συσκευή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- ◆ Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- ◆ Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να βγάλετε από την πρίζα τη συσκευή.
- ◆ Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- ◆ Φροντίστε να μη μένει μαγκωμένο ή διπλωμένο το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης.
- ◆ Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν μπερδευτεί

αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ◆ Μη χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ◆ Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- ◆ Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποφύγετε τυχόν μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία της συσκευής.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σιγουρευτείτε πως οι λεπίδες είναι καλά τοποθετημένες στη συσκευή.
- ◆ Μην αγγίζετε τα κινητά τμήματα της συσκευής, όταν λειτουργεί.
- ◆ Να είστε προσεκτικοί μετά την παύση λειτουργίας της συσκευής, επειδή η λεπίδα/οι λεπίδες θα συνεχίσουν να γυρίζει/ουν λόγω της μηχανικής αδράνειας.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- ◆ Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κενό, δηλ. χωρίς τίποτε μέσα.
- ◆ Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- ◆ Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- ◆ Να σέβεστε την ένδειξη της στάθμης MAX του δοσομετρητή (600 ml).
- ◆ Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- ◆ Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά που βρίσκονται σε βρασμό.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.
- ◆ Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή για κατεψυγμένα τρόφιμα ή κόκαλα.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα συνεχόμενα. Σε περίπτωση που κάνετε κύκλους, να τηρείτε πάντα περιόδους παύσης 1 λεπτό

τουλάχιστον μεταξύ. Σε καμία περίπτωση να μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για περισσότερο από τον αναγκαίο χρόνο.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- ♦ Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Διακόπτης ρύθμισης της ταχύτητας.
- B Κουμπιά
- B1 ON/OFF
- B2 Turbo
- C Σώμα του μοτέρ
- D Εξάρτημα ράβδου
- E Δοχείο δοσομετρήτης
- F Αυγοδάρτης (\*)
- F1 Διάταξη προσαρμογής αυγοδάρτη
- G Μηχανή κοπής (\*)
- G1 Καπάκι δοχείου κοπής
- G2 Σετ μαχαιριών κοπής

\* Διατίθεται μόνο στο μοντέλο ΒΧΗΒΑ800Ε.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### Παρατηρήσεις πριν τη χρήση:

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως περιγράφεται στην παράγραφο για την καθαριότητα.
- ♦ Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε:

### Χρήση:

- ♦ Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- ♦ Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ♦ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- ♦ Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα.

- ♦ Υποβάλετε το τρόφιμο που θέλετε στην επιθυμητή διεργασία.

### Ηλεκτρονικός έλεγχος ταχύτητας:

- ♦ Είναι δυνατός ο έλεγχος ισχύος της συσκευής, πατώντας απλά τον διακόπτη για τον έλεγχο της ισχύος (Α). Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη επειδή επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής ανάλογα με το είδος εργασίας που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί.

### Λειτουργία τούρμπο:

- ♦ Η συσκευή διαθέτει λειτουργία τούρμπο. Ενεργοποιώντας τον διακόπτη της λειτουργίας τούρμπο (Β) έχετε στη διάθεσή σας όλη την ισχύ της μηχανής, και επιτυγχάνετε πιο φίνο αποτέλεσμα στην υφή του προϊόντος.

### Αφού ολοκληρωθεί η χρήση της συσκευής:

- ♦ Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, σταματώντας να πιέζετε το κουμπί έναρξη/παύση.
- ♦ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- ♦ Αφαιρέστε το εξάρτημα.
- ♦ Καθαρίστε τη συσκευή.

### ΕΞΑΡΤΗΜΑ:

#### Αξεσουάρ ράβδος (D):

- ♦ Αυτό το εξάρτημα χρησιμεύει για να παρασκευάζετε σάλτσες, σουπές, μαγιονέζα, μιλκ σέικ, βρεφική τροφή....
- ♦ Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα προτού συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε ένα εξάρτημα.
- ♦ Συναρμολογήστε τη ράβδο στο σώμα του μοτέρ, περιστρέφοντας την στη φορά που υποδεικνύει το βέλος (Fig. 1).
- ♦ Βάλτε στον δοσομετρητή τα τρόφιμα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
- ♦ Αποσυναρμολογήστε τη ράβδο προς την αντίθετη φορά του βέλους και αφαιρέστε τη για να την καθαρίσετε στη συνέχεια (Fig.2).

#### Αξεσουάρ κοπής (G):

- ♦ Αυτό το αξεσουάρ χρησιμεύει για την κοπή λαχανικών ή κρέατος ...
- ♦ Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα προτού συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε ένα εξάρτημα.

- ♦ Για να αποφύγετε βλάβες της συσκευής, αφαιρέστε από το κρέας τυχόν κόκαλα, νεύρα, χόνδρους, κ.λπ.
- ♦ Προσθέστε τα τρόφιμα προς επεξεργασία στο δοχείο κοπής και τοποθετήστε το καπάκι μέχρι να παραμείνει καλά κουμπώσει.
- ♦ Συνδέστε το σώμα του μοτέρ στο καπάκι, στρέφοντάς το κατά τη φορά που υποδεικνύει το βέλος (Fig.3).
- ♦ Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (Προσοχή: μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή αν το σύμπλεγμα δεν έχει σταθεροποιηθεί και συναρμολογηθεί σωστά).
- ♦ Σταματήστε τη συσκευή όταν το τρόφιμο έχει αποκτήσει την επιθυμητή υφή.
- ♦ Αποσυναρμολογήστε το εξάρτημα κοπής από το καπάκι και απελευθερώστε το σώμα του μοτέρ (Fig.4).
- ♦ Σημείωση 1: μην υπερβείτε το ήμισυ του δοχείου του κόπτη, όταν επεξεργάζεστε στερεά τρόφιμα.

### Αξεσουάρ αυγοδάρτη (H):

- ♦ Αυτό το εξάρτημα χρησιμεύει για να χτυπάτε κρέμα γάλακτος, ασπράδι αυγού...
- ♦ Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα προτού συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε ένα εξάρτημα.
- ♦ Βάλτε τον αυγοδάρτη στη διάταξη προσαρμογής. Ενώστε αυτό το σύμπλεγμα με το σώμα του μοτέρ, περιστρέφοντάς το κατά τη φορά που υποδεικνύει το βέλος (Fig.5)
- ♦ Σε ένα στενό δοχείο, τοποθετήστε το τρόφιμο, και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή. Για καλύτερο αποτέλεσμα καλό είναι να κινείτε τον αυγοδάρτη κατά τη φορά του ρολογιού.
- ♦ Αφαιρέστε το αξεσουάρ αυγοδάρτη, και απελευθερώστε τον μετασηματιστή.
- ♦ Σημείωση 1: Μη χρησιμοποιείτε υψηλές ταχύτητες με αυτό το εξάρτημα συνδεδεμένο, καθώς θα προκαλέσει ζημιές στον αυγοδάρτη.

### Θερμική προστασία ασφαλείας:

- ♦ Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- ♦ Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξπηρέτησης πελατών.

## ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- ♦ Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε

τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

- ♦ Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- ♦ Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- ♦ Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- ♦ Κατά την διαδικασία καθαρισμού θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως τις λεπίδες διότι είναι πολύ μυτερές
- ♦ Σας προτείνουμε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να αφαιρείτε όλα τα υπολείμματα τροφίμων.
- ♦ Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- ♦ Τα ακόλουθα σκεύη μπορούν να καθαριστούν με ζεστό νερό με σαπούνι ή σε πλυντήριο πιάτων (χρησιμοποιείστε ένα ελαφρύ πρόγραμμα πλυσίματος):
  - Δοχείο δοσομετρητής
  - Αυγοδάρτης
  - Δοχείο εξαρτήματος κοπής
- ♦ Η θέση στράγγισης/στέγνωμα των εξαρτημάτων που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων πρέπει να επιτρέπει την εύκολη στράγγιση του νερού.
- ♦ Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν συναρμολογήσετε και φυλάξτε τη συσκευή.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- ♦ Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξπηρέτησης πελατών. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

**Για τις εκδοχές ΕΕ της συσκευής και/ή εφόσον ισχύουν τα παρακάτω στη χώρα σας:**

### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- ♦ Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους



κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

- ♦ Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- ♦ Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- ♦ Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://www.2helpu.com/>.
- ♦ Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας (συμβουλευτείτε την τελευταία σελίδα του εγχειριδίου).
- ♦ Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://www.2helpu.com/>.



## РУЧНОЙ БЛЕНДЕР VXHB800E VXHBA800E

### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки Black & Decker.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ◆ Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая..
  - ◆ перед использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания;
  - ◆ детям не разрешается использовать этот прибор. Храните прибор и его кабель вне досягаемости детей.
  - ◆ этот электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром
- или после проведения инструктажа по безопасному использованию прибора и с пониманием связанных с ним опасностей;
- ◆ Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
  - ◆ Так как лезвия острые, они могут причинить вред, будьте осторожны и избегайте прямого контакта с режущими краями ножей.
  - ◆ Обратите особое внимание на ножи во время сборки и разборки прибора, при опорожнении чаши и чистке прибора.
  - ◆ после использования, перед заменой принадлежностей или для доступа к подвижным деталям, для операций разборки, сборки или чистки обязательно выключайте прибор и отключайте его от сети.
  - ◆ Будьте осторожны, если горячая жидкость заливается в кухонный комбайн или блендер, так как она может выплеснуться наружу из-за внезапного испарения.
  - ◆ Если подключение к сети повреждено, необходимо его заменить, отнесите прибор в квалифицированный центр технической поддержки. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, так как это небезопасно.

- ◆ этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
- ◆ При неправильном использовании данного прибора существует риск травмы.
- ◆ Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению электросети.
- ◆ Подключите электроприбор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.
- ◆ Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки.
- ◆ рабочее место, где используется прибор, должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.
- ◆ Не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- ◆ При любом повреждении поверхности электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током.
- ◆ Не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка.
- ◆ Не используйте прибор, если ваши руки мокрые.
- ◆ Не тяните за шнур питания. Не допускается использовать МАТЕРИАЛЫ питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- ◆ Не накручивайте сетевой шнур на прибор.
- ◆ Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- ◆ Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- ◆ Примите все меры для того, чтобы прибор не мог быть запущен случайным образом.
- ◆ не прикасайтесь к подвижным частям во время работы прибора.
- ◆ Будьте осторожны после выключения прибора, так как ножи будут продолжать вращаться по инерции.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- ◆ Перед каждым использованием прибора полностью разворачивайте шнур питания.
- ◆ Не допускается эксплуатировать прибор, если насадки не установлены должным образом.
- ◆ Не используйте прибор с неисправными насадками. Их следует немедленно заменить.
- ◆ Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- ◆ Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- ◆ Соблюдайте индикатор MAX уровня мерного стакана (600 мл).
- ◆ Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.
- ◆ Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно.
- ◆ Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- ◆ Не прикасайтесь рабочей поверхностью утюга к телу или к животным.
- ◆ Не используйте прибор для переработки замороженных продуктов или костей
- ◆ Не используйте прибор более 30 секунд за раз. В случае работы по циклам делайте перерыв в работе прибора по крайней мере на 1 минуту между циклами. Ни при каких обстоятельствах прибор не должен работать дольше, чем это необходимо.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ◆ Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

## ОПИСАНИЕ

- A Регулятор скорости
- B Кнопка
- B1 Кнопка ON/ OFF

- B2 Кнопка Турбо
- C Корпус двигателя
- D Насадка для ручного блендера
- E Мерный стакан
- F Венчик (\*)
- F1 Адаптер для венчика
- G Чаша измельчителя (\*)
- G1 Крышка чаши измельчителя
- G2 Набор ножей для чаши измельчителя

(\*) Имеется только в модели VХNBA800E.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Перед использованием:

- ◆ Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- ◆ Перед первым использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания, как описывается в разделе, посвященном чистке.
- ◆ Подготовьте электроприбор к работе.

### Использование:

- ◆ Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- ◆ Присоедините необходимую насадку. Пожалуйста, обратитесь к инструкциям ниже, так как они различаются в зависимости от типа насадки.
- ◆ Подключите прибор к электросети.
- ◆ Включите прибор с помощью выключателя;
- ◆ Выберите желаемую скорость.
- ◆ Начните работу с едой, которую вы хотите обработать.

### Электронный контроль скорости:

- ◆ Скорость прибора может регулироваться с помощью регулятора скорости (A). Эта функция очень полезна, так как позволяет адаптировать скорость работы прибора к типу работы, которую необходимо выполнить.

### Режим Турбо:

- ◆ Прибор имеет Турбо режим. Используя кнопку Турбо (B2), прибор работает на полную мощность, позволяя еще достичь более однородной текстуры по завершении работы.

### По окончании использования прибора:

- ◆ Выключите прибор при помощи кнопки ON/OFF.
- ◆ Отключите прибор от сети.
- ◆ Отсоедините насадку.
- ◆ Очистите прибор.

### НАСАДКИ:

#### Стик-насадка (D):

- ◆ Эта насадка используется для приготовления соусов, супов, майонезов, молочных коктейлей, детского питания и т.д.
- ◆ Всегда отключайте прибор от сети перед тем, как присоединить или отсоединить насадку.
- ◆ Прикрепите насадку к корпусу двигателя и поверните в направлении стрелки (Fig.1).
- ◆ Поместите пищу в мерный стакан и включите прибор.
- ◆ Для последующей очистки прибора отсоедините насадку, поворачивая ее в противоположном стрелке направлении (Fig.2).

#### Насадка-измельчитель (G):

- ◆ Эта насадка используется для измельчения овощей или мяса.
- ◆ Всегда отключайте прибор от сети перед тем, как присоединить или отсоединить насадку.
- ◆ Во избежание повреждения прибора удалите кости, нервы, хрящи и т. д. из мяса.
- ◆ Поместите пищу для приготовления в чашу измельчителя и плотно закройте крышкой.
- ◆ Прикрепите насадку к корпусу двигателя и поверните в направлении стрелки (Fig.3).
- ◆ Включите прибор (будьте осторожны: не включайте прибор, если его компоненты неправильно установлены и подключены вместе).
- ◆ Остановите работу прибора при достижении желаемой текстуры еды.
- ◆ Отсоедините блок от крышки измельчителя, а крышку - от чаши измельчителя (Fig.4).
- ◆ Примечание 1: При работе с твердыми продуктами не заполняйте чашу измельчителя более, чем наполовину.

#### Венчик (F):

- ◆ Эта насадка используется для взбивания сливок, яичных белков и т.д.
- ◆ Всегда отключайте прибор от сети перед тем, как присоединить или отсоединить насадку.

- ◆ Вставьте венчик в адаптер для венчика. Прикрепите блок к корпусу двигателя, поворачивая его в направлении стрелки (Fig.5).
- ◆ Поместите еду для приготовления в большой сосуд и включите прибор. Для достижения оптимального результата вращайте венчик по часовой стрелке.
- ◆ Снимите насадку-венчик и отсоедините адаптер.
- ◆ Примечание 1: Не используйте регулятор скорости выше четверти, если прикреплена насадка, так как это может привести к повреждению венчика.

## ЧИСТКА

- ◆ До того, как выполнять очистку прибора, отсоедините его от сети и дайте ему остыть.
- ◆ Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- ◆ Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- ◆ Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- ◆ Во время чистки прибора необходимо быть особенно осторожным с острыми насадками-ножами.
- ◆ Рекомендуется регулярно очищать прибор и тщательно удалять все пищевые остатки.
- ◆ Если прибор не поддерживается в чистом состоянии, то его поверхность может повредиться, это также, безусловно, сокращает срок службы прибора и даже может привести к тому, что его использование станет небезопасным.
- ◆ Следующие компоненты прибора можно мыть в посудомоечной машине (с использованием программы мягкой очистки) или в горячей воде с мылом:
  - Мерный стакан
  - Венчик
  - Чаша измельчителя
- ◆ Очистите насадку ручного блендера в раковине при помощи горячей воды и мыла.
- ◆ Режим сушки для частей, которые можно мыть в посудомоечной машине или раковине, позволит воде легко стечь.
- ◆ Затем просушите все части перед сборкой.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- ◆ В случае неисправности отнесите электроприбор

в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно.

## Для изделий в версии ЕС и/или, если этого требует законодательство в вашей стране:

### Экология и вторичное использование

- ◆ Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- ◆ В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

## ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- ◆ Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.
- ◆ Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://www.2helpu.com/>
- ◆ Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).
- ◆ Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://www.2helpu.com/>.

## BLENDER DE MÂNĂ BXHB800E BXHBA800E

### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați un produs marca Black+Decker.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

## RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- ◆ Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- ◆ Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
- ◆ Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- ◆ Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestora li se asigură supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- ◆ Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ◆ Lamele sunt ascuțite și pot răni; fiți atent și evitați contactul direct cu marginile tăioase ale lamelor.
- ◆ Fiți deosebit de atent când manevrați lamele, în timpul operațiilor de asamblare și de dezasamblare, la golirea vasului și în timpul curățării.
- ◆ Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de curent dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de schimbarea accesoriilor sau de apropierea de piesele care sunt în mișcare în timpul utilizării, înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- ◆ În cazul în care turnați în aparatul de procesare a alimentelor sau în blender lichid fierbinte, fiți atent, întrucât acesta poate fi aruncat afară din aparat, datorită aburilor formați brusc.
- ◆ În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezasamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- ◆ Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic, nu pentru uz pro-

fesional sau industrial.

- ◆ **Utilizarea greșită a acestui aparat poate duce la potențiale răni.**
- ◆ Înainte de a brânșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța cu datele de identificare corespunde celei de la rețeaua de alimentare electrică.
- ◆ Conectați aparatul la o priză cu alimentare de minim 10 amperi.
- ◆ Ștecărul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecărul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- ◆ Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător. Zonele înghesuite și întunecate prezintă risc de accidente.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- ◆ Dacă una dintre părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare electrică, pentru a preveni posibilitatea unei electrocutări.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe pardoseală, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- ◆ Nu utilizați aparatul cu mâinile umede.
- ◆ Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- ◆ Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- ◆ Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încrucate măresc riscul de electrocutare.
- ◆ Nu atingeți ștecărul cu mâinile umede.
- ◆ Aveți grijă să evitați pornirea involuntară a aparatului.
- ◆ Nu atingeți niciuna din piesele mobile ale aparatului în timp ce acesta este în funcțiune.
- ◆ Aveți grijă după efectuarea operației de oprire a aparatului, deoarece lama/lamele vor continua să se miște ca urmare a inerției mecanice.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- ◆ Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- ◆ Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.

- ◆ Respectați indicatorul pentru nivelul pornit câinii de măsurare (600 ml).
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- ◆ Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniat sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- ◆ Utilizați aparatul, accesoriile și ustensilele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.
- ◆ Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.
- ◆ Nu utilizați aparatul cu alimente congelate sau care conțin oase.
- ◆ Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 30 de secunde în mod simultan. În cazul utilizării în cicluri; faceți o pauză în funcționare a aparatului de cel puțin 1 minut între fiecare ciclu. În niciun caz, nu trebuie să folosiți aparatul mai mult decât este necesar.

## SERVICE

- ◆ Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## DESCRIERE

- A Regulator de reglare a vitezei
- B Butoane
- B1 Buton pentru pornire/oprire (ON/OFF)
- B2 Butonul TURBO
- C Corpul motorului
- D Accesoriu blender manual
- E Cană de măsurat
- F Tel (\*)
- F1 Adaptor pentru tel
- G Vasul tocătorului (\*)
- G1 Capacul tocătorului
- G2 Set de lame pentru mașina de tocat
- (\*) Disponibil doar pentru modelul BXHBA800E.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Înainte de utilizare:

- ◆ Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- ◆ Înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în maniera prezentată în secțiunea despre curățare.
- ◆ Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

### Utilizare:

- ◆ Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- ◆ Atașați accesoriul necesare. Consultați mai jos instrucțiunile privind modul de conectare a fiecărui accesoriu.
- ◆ Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- ◆ Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- ◆ Selectați viteza dorită.
- ◆ Lucrați cu alimentele pe care doriți să le procesați.

### Comanda electronică a vitezei:

- ◆ Viteza aparatului poate fi reglată folosind comanda de reglare a vitezei (A). Această funcție este foarte utilă, pentru că face posibilă adaptarea puterii aparatului la tipul de sarcină care trebuie îndeplinită.

### Funcția Turbo:

- ◆ Aparatul are o funcție Turbo. Prin activarea butonului Turbo (B2), devine disponibilă toată puterea motorului, obținând astfel un finisaj mai fin al texturii finale a produsului.

### După ce ați terminat de utilizat aparatul:

- ◆ Opriți aparatul eliberând presiunea de pe întrerupătorul on/off.
- ◆ Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.
- ◆ Detașați accesoriul.
- ◆ Curățați aparatul.

## ACCESORII:

### Accesoriu blender de mână (D):

- ◆ Acest accesoriu este folosit pentru a prepara sosuri, maioneză, milkshake-uri, hrană pentru copii etc.
- ◆ Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a atașa sau detașa accesoriul.
- ◆ Atașați blenderul Fig. 1 de corpul motorului și rotiți în

direcția indicată de săgeată (Fig.1).

- ◆ Puneți alimentele care urmează să fie pregătite în cana de măsurare și porniți aparatul.
- ◆ Pentru curățarea ulterioară, detașați și scoateți blenderul manual rotind în direcția opusă săgeții (Fig.2).

### Accesoriul de tocat (G):

- ◆ Acest accesoriu este folosit pentru tocarea legumelor sau a cărnii.
- ◆ Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a atașa sau detașa accesoriul.
- ◆ Pentru a evita deteriorarea aparatului, îndepărtați oasele, nervii, cartilajul etc. din carne.
- ◆ Puneți alimentele care urmează să fie pregătite în vasul tocătorului și fixați bine capacul.
- ◆ Atașați capacul tocătorului la corpul motorului și rotiți-l în direcția săgeții (Fig.3).
- ◆ Porniți aparatul (aveți grijă: nu porniți aparatul dacă unitatea nu este montată corect și nu este interconectată).
- ◆ Opriți aparatul, atunci când alimentele ajung la textura dorită.
- ◆ Detașați unitatea de capacul tocătorului și scoateți capacul de pe vas (Fig.4).
- ◆ Nota 1: Nu depășiți jumătatea vasului mașinii de tocat dacă tocați alimente solide.

### Accesoriul tel (F):

- ◆ Acest accesoriu este folosit pentru baterea friștii, a albușurilor de ou etc.
- ◆ Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a atașa sau detașa accesoriul.
- ◆ Introduceți telul în adaptor. Conectați această unitate la unitatea cu motor care se rotește în direcția săgeții (Fig.5).
- ◆ Puneți alimentele într-un recipient mare și porniți aparatul. Pentru rezultate optime, deplasați telul în sens orar.
- ◆ Îndepărtați accesoriul de tel și scoateți adaptorul.
- ◆ Nota 1: Nu utilizați regulatorul de reglare a vitezei mai mult de un sfert cu acest accesoriu atașat, deoarece ar putea cauza defecte la funcționarea telului.

## CURĂȚARE

- ◆ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.
- ◆ Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- ◆ Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic,

precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

- ◆ Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- ◆ În timpul procesului de curățare fiți foarte atenți la lame, deoarece sunt foarte ascuțite.
- ◆ Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- ◆ Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.
- ◆ Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (folosind un program de curățare delicat) sau folosind apă caldă cu săpun:
  - Cană de măsurat
  - Tel
  - Vasul mașinii de tocat
- ◆ Curățați accesoriul blenderului în chiuvetă folosind apă caldă cu săpun.
- ◆ Poziția de scurgere/uscarea a articolelor care pot fi plasate în mașina de spălat vase sau a celor puse în chiuvetă trebuie să faciliteze scurgerea.
- ◆ Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- ◆ Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demonstrați sau să-l reparați fără asistență deoarece poate fi periculos.

**Pentru versiunile UE ale produselor și/sau în cazul în care este obligatoriu în țara dvs.:**

## ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- ◆ Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- ◆ Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

## GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- ◆ Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre service-urile noastre oficiale de asistență tehnică.
- ◆ Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://www.2helpu.com/>.
- ◆ De asemenea, puteți solicita informații corelate, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- ◆ Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://www.2helpu.com/>.



## МИКСЕР С КАНА VXNB800E VXNBA800E

### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката Black & Decker.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

## СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◆ Моля прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
  - ◆ Преди да използвате уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".
  - ◆ Уредът не бива да бъде използван от деца. Дръжте апарата и щепсела му далеч от достъпа на деца.
  - ◆ Този уред може да се използва от лица с физически, сетивни и умствени увреждания, или от лица без опит от боравене с него, при условие обаче, че се намират под надзор и са получили указания
- за безопасна работа с уреда, а също и ако осъзнават възможните рискове.
- ◆ Уредът не е играчка! Наблюдавайте децата, така че да не си играят с уреда.
  - ◆ Ножчетата са наточени и могат да причинят нараняване. Подходете внимателно и избягвайте пряк контакт с остриетата на ножчетата.
  - ◆ Бъдете особено внимателни при боравенето с ножчетата, при действията по сглобяване и разглобяване, при изпраждане на каната и по време на почистването.
  - ◆ Изключвайте уреда от мрежата, както когато не е в употреба, така и преди смяна на принадлежностите или близко намиращи се части, които се движат по време на неговата употреба, монтаж, демонтаж или почистване.
  - ◆ Внимавайте при наливане на горещи течности в миксера, тъй като може да бъдат изхвърлени навън поради неочаквано изпускане на пара.
  - ◆ В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. В такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия,

моля не поправяйте и не разглобявайте уреда.

- ◆ Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- ◆ Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съпада с напрежението на електрическата мрежа.
- ◆ Включете уреда в заземен източник на електрически ток, издържащ на най-малко 10 ампера.
- ◆ Щепселът на уреда следва да съпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- ◆ Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните и тъмни места могат да доведат до злополуки.
- ◆ Работете с уреда надалече от деца и любопитни хора.
- ◆ Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- ◆ Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- ◆ Моля не използвайте уреда, ако е паднал или ако носи видими следи от увреждане.
- ◆ Моля, не използва с уреда с влажни ръце.
- ◆ Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- ◆ Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- ◆ Не допускайте притискане или прегъване на електрическия кабел.
- ◆ Проверявайте често състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- ◆ Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- ◆ Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- ◆ Вземете необходимите мерки за да избегнете нежелано включване на електроуред.
- ◆ Преди да използвате уреда, уверете се, че ножчетата са добре закрепени.

- ◆ Не се докосвайте до движещите се части на уреда, докато се намира в работен режим.
- ◆ След спирането на уреда, бъдете внимателни, тъй като ножчетата продължават да се въртят по инерция.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- ◆ Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- ◆ Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.
- ◆ Не използвайте уреда ако прикачените към него приставки са дефектни. Незабавно ги заменете.
- ◆ Не използвайте уреда празен, т.е. без да е напълнен.
- ◆ Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".
- ◆ Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- ◆ Не надвишавайте означението за равнище MAX в мерителната чаша (600 мл).
- ◆ Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- ◆ Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни положения.
- ◆ В никакъв случай не използвайте връщи течности.
- ◆ Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- ◆ Не използвайте уреда, ако продуктите не са размразени или съдържат костилки.
- ◆ Не използвайте уреда повече от 30 секунди последователни секунди. В случай на осъществяването на цикли, моля винаги да се съобразявате с периодите на почивка за уреда най-малко от 1 минута. В никакъв случай не е препоръчително уредът да работи повече от необходимото време.

## ОБСЛУЖВАНЕ:

- ◆ Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## ОПИСАНИЕ

- A Регулатор на скоростта.
  - B Бутони
  - B1 ON/OFF
  - B2 Турбо
  - C Тяло на мотора
  - D Приставка бъркалка
  - E Мерителна чашка
  - F Миксер
  - F1 Адаптор на бъркалката
  - G Резачка (\*)
  - G1 Капак на кълцачката (чопъра)
  - G2 Набор ножчета за кълцачката
- (\*) Само при модела VХNBA800E.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### Забележки преди употреба:

- ◆ Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- ◆ Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, като следвате указанията в раздел "Почистяване".
- ◆ Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:

### Употреба:

- ◆ Преди употреба, развийте напълно храняващия кабел на уреда.
- ◆ Включете уреда в електрическата мрежа.
- ◆ Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- ◆ Изберете желаната от Вас скорост.
- ◆ Работете с продуктите, които желаете да обработите.

### Електронно регулиране на скоростта:

- ◆ Може да регулирате скоростта на уреда само с едно натискане на съответния бутон (A). Тази функция е много полезна, тъй като Ви позволява да изберете скоростта в зависимост от вида работа, която желаете да извършите.

### Функция „турбо“:

- ◆ Уредът разполага с функция „турбо“. При натиска-

не бутона за функция „турбо“ (B) впрягате цялата мощност на мотора, като по този начин постигнете по-фина крайна текстура на продукта.

### След приключване на работата с уреда:

- ◆ Спрете уреда натискайки бутона за включване/изключване.
- ◆ Изключете уреда от храняващата мрежа.
- ◆ Отстранете приставката.
- ◆ Почистете уреда.

## ПРИСТАВКИ:

### Приставка за разбъркване (D):

- ◆ Тази приставка служи за приготвяне на сосове, гъсти супи, майонеза, шейкове, бебешка храна...
- ◆ Преди да поставяте или отстранявате приставката, винаги изключвайте уреда от мрежата.
- ◆ Поставете бъркалката към уреда и я завъртете в посока на стрелката (Fig.1).
- ◆ Поставете хранителните продукти в мерителната чаша и задействайте уреда.
- ◆ Отстранете приставката, за да я почистите, като завъртите в посока, обратна на стрелката (Fig.2).

### Приставка Приставка за кълцане (G):

- ◆ Тази приставка служи за накълцване на зеленчуци, месо и др...
- ◆ Преди да поставяте или отстранявате приставката, винаги изключвайте уреда от мрежата.
- ◆ С цел да се предотвратят щети в уреда, моля отстранете от месото кости, жили, хрущяли и т.н.
- ◆ Поставете продуктите, които желаете да обработите в чашата за кълцане с ножчета, след което сложете капака и го нагласете добре.
- ◆ Съвържете корпуса с мотора към капака като го завъртите в посоката, указана от стрелката (Fig.3).
- ◆ Включете уреда (ВНИМАНИЕ! Задействайте уреда САМО ако целия комплект е добре слобен и нагласен!).
- ◆ Когато продуктът достигне желаната от Вас текстура, спрете уреда.
- ◆ Отделете кълцачката от капака и освободете корпуса с мотора (Fig.4).
- ◆ Бележка 1: При работа с твърди елементи, в никакъв случай не надхвърляйте половината от каната на кълцачката.

## Приставка за разбиване на пяна (Н):

- ◆ Тази приставка е предназначена за разбиване на сметана, белтъци и др.
- ◆ Преди поставяне или отстраняване приставката, винаги изключвайте уреда от мрежата.
- ◆ Вкарайте бъркалката в адаптора. Закрепете редуктора към корпуса с ел. мотор, завъртайки го в посоката, указана от стрелката (Fig.5)
- ◆ Поставете продуктите в широк съд и пуснете уреда в действие. За да постигнете оптимални резултати Ви препоръчваме да движите приставката за разбиване в посока на часовниковата стрелка.
- ◆ Изгледете приставката за разбиване и освободете адаптора.
- ◆ Забележка 1: Не работете на високи скорости с поставена тази поставка, тъй като това ще повреди уреда.

## Термозащита при прегряване:

- ◆ Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- ◆ Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервис за техническо обслужване.

## ПОЧИСТВАНЕ

- ◆ Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- ◆ Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- ◆ За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- ◆ Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- ◆ По време на почистването на уреда, бъдете особено внимателни с ножчетата, защото са изключително остри.
- ◆ Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и напълно да отстранявате остатъците от храна.
- ◆ Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.
- ◆ Следните части могат да се мият в топла сапунена вода или в миялна машина (използвайте мека

програма за миене):

- Мерителна чашка
- Приставката за разбиване на пяна
- Каната на кълцачката
- ◆ При изцеждане/сушене на частите, подлежащи на измиване в миялната машина или в мивката, последните следва да се поставят така, че водата да се оттича лесно от тях.
- ◆ След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ НА УРЕДА

- ◆ В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

## За разновидностите EU на това изделие и/или в случая, приложим за Вашата страна:

### Опазване на околната среда и рециклиране на изделието.

- ◆ Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществения контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- ◆ В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.

Ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEО).



Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

## ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- ◆ Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.
- ◆ Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://www.2helpu.com/>
- ◆ Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- ◆ Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://www.2helpu.com/>.

België/Belgique	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	www.blackanddecker.be enduser.BE@SBDinc.com Tel - NL. +32 15 47 37 65 Tel – FR. +32 15 47 37 66
Bulgaria	Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch Phoenicia Business Center Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15, 3rd District. Bucharest (Romania)	office.bucharest@sbdinc.com Tel. +4021.320.61.04.
Česká Republika	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Chodov Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 Česká Republika	www.blackanddecker.cz recepce@blackanddecker.cz Tel: 261 009 782
Danmark	Stanley Black & Decker Denmark Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.blackanddecker.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Tel. 70 20 15 10 Fax. 70 22 49 10
Deutschland	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα	Black & Decker ΕΛΛΑΣ ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Σπράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης. 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) - 193 00 Ασπρόπυργος	www.blackanddecker.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570
España	Engineering and Technology for Life Spain Avenida Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	www.blackanddecker.es service.spain@etforlife.com
France	Engineering and Technology for Life France 6 rue de l'Industrie Z.I des Sablons 89100 Sens	www.blackanddecker.fr service.france@etforlife.com
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch Tel. 026 674 93 93 Fax 026 674 93 94
Hungary	Stanley Black & Decker Hungary Kft. Meszaros u. 58/B 1016 Budapest (Hungary)	www.blackanddecker.hu Tel: 1.6 225-1661 / 62
Italia	Stanley Black & Decker Italia Via Energy park 6 c/o Energy park Building 3 sud 20871 Vimercate (MB)	www.blackanddecker.it service.italia@blackdecker.com Tel. 800-213935 Fax 039-9590313
Nederland	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN Postbus 83. 6120 AB BORN	www.blackanddecker.nl enduser.NL@SBDinc.com Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Stanley Black & Decker Norway AS Gullhaugveien 11, 0484 Oslo PB 4613, Nydalen, 0405 Oslo	www.blackanddecker.no kundeservice.no@sbdinc.com Tlf. 22 90 99 10 Fax 45 25 08 00

Österreich	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Polska	Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o ul. Postepu 21D 02-676 Warszawa Polska	www.blackanddecker.pl reception.warsaw@sbdinc.com Tel: 22 4642700
Portugal	Engineering and Technology for Life Portugal Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677 Lisboa	www.blackanddecker.pt service.portugal@etforlife.com
Romania	Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch Phoenicia Business Center Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15, 3rd District. Bucharest (Romania)	office.bucharest@sbdinc.com Tel. +4021.320.61.04.
Slovenija	G-M&M, proizvodnja in marketing, d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje (Slovenija)	G-M&M, proizvodnja in marketing, d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje (Slovenija)
Suomi	Stanley Black & Decker Finland Oy Kumpulantie 13B, 00520 Helsinki PL 47, 00521 Helsinki	www.blackanddecker.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com Puh. 010 400 43 33 Faksi 0800 411 340
Sverige	Stanley Black & Decker Sweden AB Flöjelbergsgatan 1c, 431 35 Mölndal Box 94, 431 22 Mölndal	www.blackanddecker.se kundservice.se@sbdinc.com Tel. 031-68 60 60 Fax 031-68 60 80
United Kingdom & Republic Of Ireland	"Black & Decker Slough, Berkshire SL1 3YD 210 Bath Road "	www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com Tel. 01753 511234

ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L.  
Avda. Barcelona s/n  
Oliana, 25790, Spain